

Ediční poznámka

Obsah a kompozice sborníku odpovídá setkání básníků a jejich poetik
27. října 2000 v Městské knihovně Varnsdorf.

Pro podtisk na obálce bylo použito faksimile lineárního překladu básně
Měřany Cušcyny.

Na frontispisu byl přetištěn strojepis básně Měřany Cušcyny s faksimilem
lineárního překladu pořizovaného v noci z 26. na 27. října 2000 Boženou
Pawlikec a sestavitelem této publikace.

Na zadní straně obálky bylo použito faksimile náčrtku básně Andrease
Henniga napsaného na rubu účtenky. Text byl určen pro kroniku Doteků, jako
hold organizátorům poetického svátku. Její volný překlad zní:

moudré cesty směřují do Varnsdorfu

znovu/ jsme byli my/ virtuozové slova/ příznivě/ vyladění:/ Waltar Jan//

znovu/ jsme se/ procházeli/ tam kde nás/ dovedl/ záračný/ svět slova:/

Varnsdorf/ kde/ vidíme/ kolébku/ dalších básní.

Obsah

Úvod		5
Jan Wařtar	Najrjeňše	7
	Nejrřednjejše	8
	Najpiękniej	9
	Národu	10
	Nejhezčí	11
Beata Nastickec	Osud	13
Andreas Hennig	Zimní kousek	15
Ivo Harák	Neznámý	17
Hana Wićazowa	Čert nikdy nespí	19
Michal Dzúrik	... Proudí stále víc tmy	21
Peter Huckauf	Budyšin	23
Gisela Kraftová	budyšínská májová píseň	25
Bohdan Urbankowski	Cikáni	27
Benedikt Dyrlich	Babí léto poblíž Njeswačidla	29
Měřana Cušcyna	Wařtarův oltář	31
Milan Hrabal	rok minus jedna	33
	<i>Jaký byl? aneb Fotoohlédnutí...</i>	34
	<i>Ediční poznámka</i>	39